LEGISLATION - WETGEVING
Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 7 juin 1951, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur des amendements apportés au projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires", a donné en sa séance du 9 juin 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e Juni 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over amendementen op het ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen", heeft ter zitting van 9 Juni 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat a donné,le 28 mai 1951, un premier avis sur le projet d'arrêté royal auquel le Gouvernement apporte des amendements.

Le préambule devrait donc contenir la formule :

"Vu les avis du Conseil d'Etat;".

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose d'apporter aux articles 4, 5 et 6 du projet amendé, des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

Article 4.-

L'article 76 ter du même arrêté, ainsi que l'article 76 bis en tant qu'il concerne la revision de l'admissibilité des femmes à l'occasion d'une demande de réadmission aux allocations de chômage introduite postérieurement au 30 juin 1950, sont abrogés le 1er juillet 1950.

Les autres dispositions de l'article 76 bis ainsi que les articles 76 quater à 76 septies sont abrogés le 2 juillet 1951.

.../...

Article 5.-

Sans préjudice de l'article 4, alinéa 1er, le présent arrêté entre en vigueur le 2 juillet 1951.

Article 6.-

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

De Raad van State heeft de 28e Mei 1951 een eerste advies uitgebracht over het ontwerp van koninklijk besluit, dat door de Regering wordt geamendeerd.

In de inleiding had dus de formule moeten staan :

"Gelet op de adviezen van de Raad van State;".

\+

\+ +

De Raad van State stelt voor, in de artikelen 4, 5 en 6 van het geamendeerde ontwerp een aantal vormwijzigingen aan te brengen die in de onderstaande tekst zijn opgenomen :

Artikel 4.-

Artikel 76 ter van hetzelfde besluit, alsmede artikel 76 bis voor zover het betrekking heeft op de herziening van de toelaatbaarheid der vrouwen ter gelegenheid van een na 30 Juni 1950 ingediende aanvraag om opnieuw werklozensteun te genieten, worden met ingang van 1 Juli 1950 opgeheven.

De overige bepalingen van artikel 76 bis, alsook de artikelen 76 quater tot 76 septies worden 2 Juli 1951 opgeheven.

.../...

Artikel 5.-

Onverminderd artikel 4, eerste lid, treedt dit besluit de 2e Juli 1951 in werking.

Artikel 6.-

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président
de Heren :	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.